№ 97. Sestdeen, 5. dezembrî. 1909.

Makfà,
Jelgawà sanemot:
par gadu . . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 20 „
par 1/4 gadu . — „ 60 „

Par adreses pahrmainu jamaksà 10 kap.

Telefons № 644.

Latweeschu Awises.

Makfà,
pa pastu pe-suhtot:
par gadu . . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 60 „
par 1/4 gadu . — „ 90 „

Uf ahrsemèm 4 rub. 50 kap. 2 rub. 30 kap., 1 rub. 20 kap

Isnahk diwreis nedelâ.

Redakzija un ekspedizija: Jelgawâ, Skrihweru eelâ № 35.

88. gada-gahjums.

Sludinajumi makfà: par sihku rakstu rindinu 8 kap., preekschpusê 20 kap.

Latweeschu Literariskà Beedriba

(Latweeschu Draugu Beedriba)

noturès 9. dezembrî sch. g. Jelgawâ sawu

Gada sapulzi

Jaunekku beedribas telpâs. — Sapulzes sahkums pulksten 12 pusdeenâ.

Presidents **Th. Doebner.**

„Latweeschu Awises"

ar 1910. gadu usfahks sawu 89. gada gahjumu.

„Latweeschu Awises", kuras jau kalpojuschas daudz paaudsem un tahlu pasihstamas tautâ, ari japrojam strahdàs kristigâ un tautiskâ garâ, un zentisees weizinat muhsu dsimtenê un Latweeschu tautâ tizibu, tikumibu un weseligu tautisku apsinu. — **„Latweeschu Awises"** pasneegs katrâ nodalâ kodoligus rakstus un droschas sinas.

Jau tepat weselu gadu **„Latweeschu Awises"** nostaigajuschas tagadejâ wadibâ, stingri un noteikti aisstahwedamas weennotak un wisur Latweeschu tautas intreses, tà garigâ, kà laizigâ sinà, un tahdà kahrtà pilnigi atspehkojuschas — pee wadibas mainas — no sinamas puses taunprahtigi ispaustàs baumas, itin kà nu **„L. A."** wairs nestrahdaschot tautiskà garà. — Weseligà tautiskà garà **„L. A."** waditas lihds schim un tiks waditas ari joprojam.

„Latw. Awises", kaut gan Jelgawà isnahkdamas, peegreesis peederigu wehribu ari Widsemes Latweeschu dsihwei, kà it sewischki ari Rigai, kà Latweeschu dsihwes zentram.

„Latweeschu Awises" isnahks lihdschinejà weidà ar peelikumeem — basnizai un skolai, semkopibai un saimneecibai un daikrakstneezibai.

Wiseem muhsu 1910. gada abonenteem gadam beidsotees peesuhtisim bezmaksas peelikumu redakzijas isdotu „Mahjsaimneezibas Kalendaru" 1911. gadam, ar dailliteraturas un sinisku pamahzoschu rakstu nodalam, kà ari dascham ilustrazijam.

„Latweeschu Awises" isnahks kà lihds schim 2 reis nedelâ treschdeenàs un sestdeenàs un makfà:

Jelgawâ ekspedizijâ sanemot:		Jelgawâ ar peesuht. mahjâ:	
par gadu . .	2 rbl. 20 kap.	par gadu . .	2 rbl. 50 kap.
„ 1/2 gadu .	1 „ 20 „	„ 1/2 gadu .	1 „ 35 „
„ 1/4 „ .	— „ 60 „	„ 1/4 „ .	— „ 70 „

Pa pastu sanemot:
par 1 gadu . . . . 3 rub. — kap.
„ 1/2 gadu . . . 1 „ 60 „
„ 1/4 „ . . . . — „ 90 „

Uf ahrsemem: 4 rub. 50 kap., 2 rub. 30 kap. un 1 rub. 20 kap.

„Latweeschu Awischu" redakzija un ekspedija atrodàs **Jelgawâ, Skrihweru eelâ № 35.** Telefons 644. Pasta kastite № 17.

Atbildigais redaktors **U. Purinsch (Purinu Klaws).**

Kahds wahrds namatehweem.

Straujà dsihwe muhsu deenàs rada ahtri jaunas kahrtibas, jaunas eeraschas un — aprij wezàs. Daichs kas jauns ir labs un teizams, daschu wezu parabumu redsam aismirstu bes sahpem. Bet peeminot un pahrbaudot muhsu dsimtenes dsihwi, kahda ta bija gadus desmitus atpakaļ un kahda ta tagad, naw wis arween ko preezatees par sudusscho tumsibu un jauno gaismu. Otradi! Daschi gaismas brihschi muhsu tautas dsihwê suduschi, daschi parabumi, kas mums leelu swehtibu nesa, kos bija kà dambis pret jaunà laika wilneem, kuri daudz to spehj noplehst un aisskalot, bet pahrak strauji un nemeerigi, nespehj neka pamatiga un patstahwiga zelt.

Pee tahdeem gaismas brihscheem peestaitamas klusàs, swinigàs stundas, kad namatehwi sawu saimi sapulzinaja uz rihta waj wakara luhgschanam, pee tahdeem parabumeem to, ka kungi un namatehwi neprasija tikai pehz gahjeju spehka, bet ari pehz wina gara un ka zenàs winôs kopt prahtigu un weseligu garu. Schodeen reti kur redsams, ka namatehws behdà un gahdà par to, kahdu eespaidu wina gahjeji garigâ sinà dabù, kahdu gara baribu wini sanem un — dihwaini — tas redsams gandrihz weenigi tur, kur namatehws pats aisrauts no jaunlaiku wilneem, eenihst ne tikai wezo laiku ehnas puses, bet ari winas gaismu, eenihst muhsu tautas wezo tizibu un deewbijibu. Muhsu sarkanee, muhsu tizibas pretineeki, tee sauz sawus gahjejus lihds uz sawam sapulzem, tee wineem noleek uz galba sawas garschas awisi, tee wineem eeteiz un waj eespeesch rokâs sawas strahwas grahmatas u. t. t. Tee sin, zik tas stiprs agitazijas lihdseklis, un ka katra zilweka gars un pahrleeziba attihstas pehz ta, ko winsch waj ikdeenas lasa un dsird.

Kapehz tik berigs zihnas lihdseklis muhsu pusê tik maz leetots? Wehl mums ir sawa weseliga gara laikraksti, wehl mums ir loba literatura! — (Mehs scheit runajam ne tikai par kristigu literaturu, bet par katru, kas tikai weseliga un prahtiga).

Ko lasa tawi gahjeji? Zik tu sini par to? Zik esi gahdajis par to?

Domajam, ka buhtu laiks tai sinà usmostees — un kopotees, jo kopigeem spehkeem daudz kas eespehjams ar famehrà neezigeem upureem preeschkatra weena. Daudz weetàs usstaukeem mums prahtiga preeschsihme dota no — Wahzeescheem. Sametàs kopà muischu ihpaschneeki, ahrsti, mahzitaji, meschakungi u. z., eegahdà katrs sawas grahmatas un tad pehz eepreeksch fastahditas listes suhta tàs kaiminam tahlak, waj ik mehneschus waj pahris mehneschus. Mums ir sinams gadijums, ka kahdà Kursemes stuhrî wairak namôs ahdà pat kahrtibà gahdà par labu un weseligu literaturu gahjejeem. Isdewumi katram weenam namatehwam mosi un gahjeji uz ilgu laiku apgahbati ar weseligu gara baribu. Kapehz tapat newaretu rihkotees muhsu saimneeki uz laukeem un namatehwi pilsehtàs — weena alga kahbas tautibas? Moralisks peenahkums te katram.

Warbuht, ka schahdi jautajumi baschu namatehwu pamudinàs neween leetu pahrdomat (un tad atlikt uz isdewigu laiku), bet kertees klaht pee darba un zitus lihdsigi domajoschus peeaizinat.

Buhs warbuht baschs namatehws, kas taî sinà gribetu ko darit, bet nepahrsin muhsu literaturu, nesin, kuras grahmatas eeteizamas, kuras kaitigas. Ihpaschi no zitas tautibas namatehweem, kam gahjeji Latweeschi, newaram to prasit. „Latw. Aw." redakzija usnemas labpraht uz atteezigeem peeprasijumeem atbildet un eeteikt neween kristiga gara, bet ari zitas berigas grahmatas. Priwatwehstulem luhdsam tikai markas preeksch atbildes peelikt.

Kahdu garu mehs peekopjam, to sin plaschas aprindas un kas minetà jautajumà grib pee mums greestees, tam pasneegsim labpraht padomu pehz sawas eespehjas un sirdsapsinas. Mehs domajam, ka augschà minetà zelà waretu daudz ko darit un panahkt, wismaz dascham muhsu tautas lozeklim, kas mums gruhtu darbu strahdà, daschu stundu pathsinat un tà winu isforgat no dascham kahrdinaschanam un tas jau ween ir daudz.

Walsts dome.

27. nowembra sehdê stahw uz deenas kahrtibas 30 walsts domneeku eesneegtais preekschlikums, dot swehrinatu adwokatu saweenibai teesibu, dibinat pee teesam padomu dewejas eestahdes (konsultazijas), kurâs swehrinati adwokati un winu palihgi waretu eedsihwotajeem sneegt padomus teesu leetàs. — Tahdas eestahdes jau pastahwejuschas 30 gadus un israhdijuschàs par loti berigam. Bet scha gada 2. martà senats, uz teesleetu ministra peeprasijumu, dewis isskaidrojumu, ka pehz likuma swehrinatu adwokatu saweenibai neesot teesibas eerihkot schahdas padomu dewejas eestahdes, pehz kam teesu palates tad ari sahkuschas slehgt schàs padomes. — Pehz dascham debatem peenem weenbalsigi Maklakowa preekschlikumu, pehz kura lai walsts dome bez kaweschanàs stahjas pee schak leetà atteeziga likuma projekta isstrahdaschanas, kahds darbs ustizams domes teesleetu komisijai. (Plaukschkina pa kreisi un zentrâ). — Nobalsojot preekschlikumu weenbalsigi peenem. — Pehz neilgàm debatem preenem ar labo un oktobristu pret opozizijas balsim wisu papildinajumu projektu pee likuma par semes eekahrtoschanu (Eekschkreewijà). — Sehdi slehds pulksten 6 1/2.

* * *

30. nowembra sehdê walsts dome beidz debates weetejàs teesas reformas leetà. Usstahjas wairaki runatoji gan par, gan pret reformu, pee tam pa leelakai daļai tikai atkahrtodami jau agrak teikto. Ari barons Meiendorfs atkahrto sawu agrako preekschlikumu, lai pagasta wezakeem waj ziteem, taisni schim noluhkam eewehleteem pagasta amata wihreem, dotu teesibu, isskirt pagaidam zimilsuhdsibas lihds 300 r. leelàm prasibam. (Agrak Meiendorfs scho sumu noteiza tikai uz 100 r). Meiendorfs leek preekschà, scho preekschlikumu peeweenot kà papildinajumu pee likumprojekta 1. panta. — Debatem beidzotees projekta sinotajs Schubinskis grib dot atskatu par debatem, bet tà ka leelakà daļa domneeku sahli atstahjuschi, tad winsch luhdz, lai winam atskata runu kauj sazit wakara sehdê. — Schai paschà sehdê presidents luhdz domneekus, lai tee sagatawotu balsoschanas sihmites sewischkas, no 22 lozekleem sastahwoschas komisijas wehleschanai, kurai nahksees sastahdit jaunu likumprojektu personas neaiskaramibas leetà. Pulksten 6 deenas sehdi slehds.

No ahrsemèm.

Sagatawoschanàs uz wehleschanu zihnam Anglijà eet jau pilnu gaitu. Leelakà daļa ministru peedalas pee wehleschanu kompanijas un zeko pa wehleschanu eezirkneem runas turedami wehletaju sapulzês. Tschertschils par sawu darbibas lauku isredsejees Lankascheiras eezirkni, kuru usskata par Anglijas swarigako politisko zentru, jo sche noteek pirmàs wehleschanas un no scho wehleschanu isnahkuma daļà eespaidu wisa wehleschanu gaita. Lankascheiras wehletajus usskata ari par wispahrleezinataleem brihwtirdsneezibas prinzipa aisstahwetojeem.

Konserwatiwee wehl maz peedalas pee agitazijas un tikai lords Lendsdauns turejis jau weenu wehleschanas runu.

Ar leelgabalu gaisà.

No Parises telegrafè, ka eewehrojamais Franischu gaisa lidotajs Latams schinis deenàs Schalonas apgabalà isdarijis ar sawu lidmaschinu jaunus lidoschanas mehginajumus, par kureem nelas neteek ispausts. Dsird, ka winsch schinis lidoschanas mehginajumôs panehmis lihdsa gaisà kahdu masaku ahtrschahweju leelgabalu — mitroleši. Nahkoschà reisà Latams gribot, pa gaisu lidodams, mehginat ar scho leelgabalu schaut kahdà mehrkî.

Stahwoklis Tahlajôs Austrumôs.

Wihnes awise „Polit. Korresp.", kurai ir sakari ar daschadu waldibu aprindam, eeweetojusi wehstuli no Peterburgas par Kreewu un Japanu sadursmi. Wehstulê aisrahdits, ka daschu awischu isteiktàs domas, ka Tahlajôs Austrumôs war iszeltees nopeetni fareschgijumi, kompetentas personas neatsihstot par pareisam. Sakareem starp Peterburgu un Tokiju neesot noslehptas nesotizibas rakstura. Warot pat teikt, ka tee starp abàm walstim ir draudsigi. Baumas par daschadeem nelabeem noluhkeem neesot pateesas; Japanu politika ussahkusi drihsak meermihligu politiku. „Frembenblatt" peesihmè pee schis wehstules, ka, pehz winas sinam, sagaidams drihsak draudsigs lihgums starp Kreewiju un Japanu, neka nesotiziba.

Wahzija. Nazionalliberali lika reichstagam preekschà grosit satwerstmi taî sinà, lai tiktu zeeschi noteikta keisariska kanzlera atbildiba par wisu keisara darbibu wadibà, kà ari nokahrtotos jautajums par walsts kanzlera atbildibu augstakàs kriminalteesas preekschà.

— Reichstagà walsts kanzlers runaja par stahwokli Elsasà un Lotringà, aisrahdidams uz schowinistiskàm demonstrazijam Weisenburgà. Wahzijas Keisariste gribot pabalstit keisariskàs prowinzes attihstischanos netikai materialôs jautajumôs, bet ari politiskas patstahwibas weizinaschanà. Bet tahda prowinzes politiskàs patstahwibas paplaschinaschana prasot preeksch walsts garantijas, kuras wispirms wajagot dot paschcem Elsas-Lotringas eedsihwotajeem. Ar pilsonu peenahkumu ispildischanu ween wehl nepeeteekot. Agitazija, kura zenschotees pahrweidot Wahzu elementus, apgruhtinot Elsas-Lotringas eedsihwotaju konstituzionelo nodomu isweschanu dsihwê.

Austro-Ungarija. Swarigako partiju wadoni weenojas isbeigt tautibu strihdu, lai usturetu parlamentu.

— Tautas aisstahwju namà turpinas budscheta debates. Pehz wairaku Slawu deputatu runam pirmo lasijumu beidz un nodod budscheta komisijai. Deputats Maliks eesneedsis interpelaziju wisai waldibai Slawu saweenibas politikas un Kreewu preses Austrijas balschanas planu leetà. Interpelazijà peewests kahds „Pet. Wed." raksts, un usstahdits jautajums, waj wal-

Pamehgineet

jaunos papirosus „Margo"

gara formata 5 gab. 2 kap., 10 gab. 4 kap. un 15 gab. 6 kap.

no A. Ruhtenberga, Rigâ.

Leelumâ pahrdod **Sch. Engelsons, Jelgawâ,** Pils eelâ № 10.

Ihsti par 4 kap. 10 gab. tikai papirosi Krem gara formata.

Papirosi „DIANA" parasta formata.

A. S. Maikapar, Rigâ.

Wisadâ sinâ lihdsigi wisu zitu fabriku 6 kap. papirosseem.

dibai finams, ar ko nodarbojees Wisslahwu kongress Kreewijâ, kur peedalijuschees ari wairaki Austrijas pawalstneeki.

Italija. Jaunâs Itaileeschu ministrijas sastahws schahds: ministru preekschneeks un eekschleetu ministrs — Sonino, ahrleetu — Dschitschardini, teesleetu — Ozialoija, rentejas — Salandra, finansu — Arloia, kara — generals Spilingardi, juhrleetu — admirals Betolo, mahzibas — Danko, atklahtu darbu — Rubini, semkopibas rahpneezibas un tirdsneezibas — Luzati, pasta un telegrafa — Rontanofrio.

No eekschsemèm.

Rigas pilsehtas pabalsts Latweeschu teatrim.

Rigas pilsehtas dome sawâ pehdejâ sehdê, pirmdeen, 30. nowembrî, isspreeda starp zitu ari pabalsta issneegschanu Latweeschu teatrim 1910. gadâ. — Drukatâ budscheta preekschlikumâ bij usnemts lihdsschinejais pabalsts, proti 12,500 rubli preeksch Rigas Latweeschu Beedribas pagaidu teatra. Bet pehz budscheta projekta nobrukaschanas schai leetâ bij eenahkuschi diwi luhgumi. Weens no Rigas Latweeschu Beedribas dehl pabalsta paaugstinajuma ar 5500 rbl., tâ ka pagaidu teatra pabalsts pawisam buhtu 18,000 rubli, un otrs luhgums no Skatuwes Beedribas dehl 6000 rubku leela pabalsta preeksch „Jaunâ" teatra (Romanowa eelâ). — Pilsehtas walde un ta no domes preeksch budscheta projekta zaurluhkoschanas eezeltâ budscheta komisija bij peekritusschas Latweeschu Beedribas luhgumam dehl pabalsta paaugstinaschanas augschminetâ weidâ uz 1910. gadu, un eeteiza to domei, kura to bes pretrunas peenehma. Tâ tad Latweeschu beedribai preeksch pagaidu teatra usturaschanas 1910. gadâ peespreests pabalsts **18,000 rubku** leelumâ. Latweeschu Beedribas luhgums dehl pabalsta paaugstinajumu bij motiwets ar leeleem ahrkahrtigeem isdewumeem, kuri beedribai zehluschees zaur pagaidu teatra buhwi, kas bijusi wajadsiga dehl Beedribas nama nodegschanas. — Kas atteezas uz Skatuwes Beedribas luhgumu, tad tikpat Pilsehtas Walde, kâ budscheta komisija bij turejuschâs pee prinzipa, ka no pilsehtas sneedsams pabalsts tikai weenam teatram no ilkatras tautibas un tadehl eeteiza schi luhguma neeewehroschanu. Pilsehtas dome tam peekrita.

Kreewu kara spehka atsaukschana no Persijas.

Kreewu waldiba atrod tahkaku stipra kara spehka usturaschanu Ardebilâ par newajadsigu un tapehz nolehmuse leelako daku no sawâ laikâ uz tureeni aissuhtitâ kara spehka atsaukt atpakal. Ardebilâ un apkahrtnê palikts wehl 5 rotas infanterijas, weena kalnu baterija, 3 sotnas kasaku un weena sapeeru nodala, ar kahdu kara spehku buhtu deesgan, lai aissargatu Kreewu konsulatu un Kreewu pawalstneekus pret daschadam nejauschibam un nodroschinatu karawanes zeku starp Astru un Tabrisu. — Kas sihmejâs uz saudejumeem, kahdi tika nodariti Kreewu pawalstneekeem pee laupischanam Ardebilâ, tad par to atbildiba uzlaekama Persijas waldibai, kura sastahda kara spehka nodokas preeksch atlihdsinajumu peedsihschanas no laupitaju nomadeem. Persijas waldibai ir pasinots, ka, ja schâs ekspedizijas sawu usdewumu neispildîtu, un Kreewu pawalstneekeem saudejumu neatlihdsinatu, Kreewu waldiba pate no sewis spers sokus pret nomadeem, ja to wina atradîs par wajadsigu. P.T.A.

Peterburga. 28. nowembrî senata pirmais departaments nolehmis nodot teesai wisu Russkas aprinka semstes waldi ar knasu Dolgorukowu preekschgalâ. Eemesls tas, ka apsuhdsamee esot pahrkahpuschi sawu amata waru, bes wajadsibas issneegdami no neraschas peemekletem pabalstu un pat mudinadami semneekus, lai peeprasa pehz scha pabalsta.

— Par stahwokli Tahlajôs Austrumôs. Amura apgabala walsts domneeks Tschilikins greesees pee walsts domes presidenta ar pasinojumu, kurâ paskaidro, ka usturotees schinî apgabalâ winam nahzees pahrleezinatees par to, ka weetejee eedsihwotaji no baumam par gaidameem fareschgijumeem esot stipri ustraukti. Sinu par ustraukuma pilno stahwokli Tahlôs Austrumôs, pehz minetâ walsts domneeka wahrdeem, apstiprinot ari pehdejâs beenâs is Harbinas dabutâs wehstis. Pehz Tschilkina domam tas wiss atstahjot sahpigi sajuhtamu eespaidu uz wisu saimneezisko dsihwi Tahlajôs Austrumôs. Wiss tas, pats par sewi saprotams, atstahjot ari nelabwehligu eespaidu uz Amuras apgabala kolonisaziju. Labakais lihdseklis Tahlâ Austruma pateesa stahwokla isskaidroschanai esot scha jautajuma apgaismoschana no walsts domes tribines.

Maskawa. Gubernas semstes walde sew par leelu isbrihneschanos usgahjuse, ka isputejuschas wesela sahdschas! Semstu weterinarnodala statistisku sinu eewahkschanas noluhkâ par leellopu skaitu sahdschâs bija issuhtijusi jautajumu listes. Pee tam israhdijees, ka 3 sahdschu wairs nemaz naw. Weetejâs waldibas eestahdes isskaidrojuschas, ka scho sahdschu eedsihwotaji „esot isklihduschi uz wisâm pusem". No otras puses atkal pee tahkakas apjautaschanas israhdijees, ka iszehluschâs 7 jaunas sahdschas, par kuru eksistenzi semste neka naw sinajusi.

Somija. Senata otrdeenas sehdê jautajumu par triju luteranu mahzitaju eezelschanu wajadsejis atlikt, jo luteranu senatoru skaits naw pilnigs, lai waretu taisit spreedumu, un pareistizigee senatori pee schahda jautajuma apspreeschanas nedrihkst peedalitees.

Jaroslawa. Paschsleplawibas mehginajums teesas preekschâ. Maskawas teesu palatas delegazija isteesajusi suhdsibu pret Jaroslawas pristawu Dombrowsku par 700 rbl. peesawinaschonu. Teesu palata sodijusi apsuhdseto ar 3 mehneschem zeetuma. Tanî azumirklî, kad spreedums tizis pasludinats. Dombrowskis teesas sahlê ar rewolweri eeschahwis sew kruhtîs un bessamanas stahwoklî tizis aiswests uz gubernas siimnizu.

Widseme.

Riga. Rigas apgabalteesas 20 gadu pastahweschanas un darbibas jubileja. Pagahjuschâ sestdeenâ pagahja 20 gadi, kad eesahka darbotees Rigas apgabalteesa uz tagadejo Kreewijas likumu pamata. Schim gadijumam par godu sestdeen notureja apgabalteesas kriminalnodaku sehschu telpâs swinigu pateizibas deewkalposchanu. Deewkalposchanas zeremoniju isdarija pareistizigo mahzitajs Schtschukins un pee tâs peedalijâs Widsemes gubernators slepenpadomneeks Sweginzows, presidejoschais Widsemes landrats Staels von Holsteins, wiss teesas sastahws ar preekschsehdetaju A. A. Klopowu preekschgalâ, meerteesneschu sapulzes preekschsehdetajs Lebedews, wairaki meerteesneschi, daudzi adwokati un ziti augstaku administrazijas eestahschu preekschstahwji un eerehdni. Pehz pabeigtas deewkalposchanas, kas ilga apmehram pusstundu, apgabalteesas eerehdni un teesneschi, skaitâ kahdas 60 personas, nofotografejâs kopejâ grupâ. „L."

— Rekruschu nedarbi. Kad pagahjuschâ naktî ap pulksten 11½ kareiwju wilzeens ar leelaku partiju rekruschu preeksch Wladiwostokas garnisona pastiprinaschanas atstahja Rigu, rekruschi sahka wisadi trokschnot, sadausit dselszeka laternus, apwainoja dselszeka eerehdnus u. t. t. Wairaki nekahrtibu wadoni tika no schandarmeem apzeetinati un atsuhtiti atpakal uz Rigu, kur tee nodoti aprinka kara preekschneeka tahkakai rihzibai. Pa leelakai daļai schis rekruschu suhtijums bija no Rigas aprinka scha gadu kara klausibâ eesaukteem jaunekleem.

— Aisleegta sapulze. Pahrdaugawas Latweeschu Labdaribas beedriba bija sasaukusi wakar „Austruma" beedribas telpâs Awotu eelâ Nr. 4 pilnu beedru sapulzi. Eelschejas schkelschanas dehl sapulzê eeradâs polizija, aisleedsa sapulzes turpinaschanu, israidija wisus ahrâ un noslehdsa telpas. Loti behdigi, ka par labdaribas beedribâ eekschejas schkelschanâs dehl jaeemaisas polizijai. „L."

— Bumbu atradums dselszeka wilzeenâ. 1. dez. pee stazijas Riga I. kahdâ wagonâ atrastas 3 bumbas. Par to sino sekoschu: Kad pasascheeru wilzeens Nr. 1 no Orlas Rigâ peenahza, pehz pasascheeru aiseeschanas dselszeka schandarmi apstaigaja tukschos wagonus, pee kam kahdâ III. klases wagonâ usgohja kahdu pazinu. To attaisot, schandarmeem par leelu isbrihneschanos parahdijâs 3 bumbas, diwas plakana, bet treschâ apaka formata. Wisas 3 bambas ir pildîtas. Waj bumbas aismirstas jeb tihscham atstahtas wagonâ un kas bijis winu ihpaschneeks, naw sinams.

— Senata paskaidrojums atklahto namu leetâ: „Uz eekschleetu ministrijas noteikumu pamata, usraudsibu par atklahteem nameem teek usticzeta polizijai, kura isdod atlaujas schahdu namu atwehrschanai un noteiz weetas, kur tee atwerami. Pilsehtas domem tâ tad naw nekahdu likumigu teesibu noteikt atklahto namu atwehrschanas weetas pilsehtâ." —

No Pinkeem. Warmahka. Siltehwu mahju saimneeze Trihne brauza 26. nowembra wakarâ ap pulksten 7 no Rigas pa Kalnzeema leelzeku uz mahjam. Werstes diwas no mahjam peepeschi kahds wihreetis aptureja winas sirgu, sagrahba tad winu aiz kakla, ka newaretu kleegt, un israhwa no rateem semê. Atnehmis winai maku ar dascheem rubkeem naudas, laundars sahka winu iswarot. Nelaimigâ turejâs winam neganti preti, bet kad winai sahka truhkt spehka, ari palihdsiba radâs. Winas sirgs bija aisaulekschojis uz mahjam un mahjineeki tuhlin bija steiguschees meklet paschu brauzeju. Tos pamanijis, laundars palaida sawu upuri un eebehga meschâ, bet winam dsinâs pakal un winu nokehra pee weetejâ Kalna kroga. Winu nodewa polizijai, kur peerahdijâs, ka tas bija Walmeeras maspilsonis Pauls Kupzis. Winu aissuhtija uz Rigu zeetumâ un pret winu eesahkta ismekleschana, jo domâ, ka winsch ilgak blandijees apkahrt pastrahdadams noseegumus. „L."

Kurseme.

No Leepajas. Pilsehtas dome pehdejâ sapulzê nolehmuse eewehrot Latweeschu Labdaribas Beedribas luhgumu un eerahdit winai semes gabalu preeksch behrnu patwerssmes zelschanas. Scho simpatisko spreedumu ar preeku apsweiks ne tikai minetâ beedriba, bet wisa weetejâ Latweeschu sabeedriba, jo nu warês tikt realisetas sensenâs zeribas, nostahdit uz stingreem pamateem patwerssmi, kâ ari ar laiku nodibinat Latweeschu meitu skolu Leepajâ. Atwehletais semes gabals atrodas starp Jaun-Leepajas luhgschanas namu un Ruhjas ihpaschumu, tâ tad koti labâ klusâ weetâ, Jaun-Leepajas zentrâ. Preeksch nama zelschanas beedriba jau neleelu sumu eekrahjuse un zerams, ka beedribas labwehli tai nahks palihgâ.

— Pilsehtas domneeku wehleschanas. Leepajas pilsehtas walde stadijuse Kursemes gubernatoram sekoschus pilsehtas domneeku wehleschanas terminus apstiprinaschanai preekschâ: Eeejas kartu isdoschana 7., 8., 9., 10., 12. un 13. aprilî. Sahkot no 14. aprika kandidatu usstahdischana. Wehleschanas notiksees 26. un 27. aprilî; balsu skaitischana — 27. aprilî. Papildu wehleschanas 29. un 30. maijâ. Balsu skaitischana 30. maijâ. „L. Atb."

No Sarkanmuischas pagasta, Wentspils apr. Kahdu laiku atpakal aisbehga schejeenes pagasta teesas ralstwedis Rijkuris lihdz ar teesas preekschsehdetaju, pee kam israhdijâs, ka wini noblehdijuschi un isschkehrduschi bahrinu un zitas naudas ap 4000 r. Isschkehrdetâ suma tomehr nebij uz reiz issinama un skaidri noteizama. Bet jo ilgaki, jo nodarità blehdiba israhdâs arweenu leelaka. Tagad noblehdito un isschkehrsto sumu konstatê jau uz 7000 rbl. Bet droschi newar finat, waj ari schi suma ir galiga un pilniga. (R. A.)

No Bahrbeles. Celauschanâs. Schejeenes Esischu mahjâs, naktî no 17. uz 18. nowembri nesinami laundari ar pakaktaisitu atslehgu kiehti atlaudami, no tâs isnehmuschi daudz drehbju par wairak simtu rubku, kas peederejuschas to paschu mahju ihpaschneekam un wina mahsai Bahlineem. —staps.

No Leel-Salwes. Muhsu dseedataju koris ir pawisam apklusis. Mums ir gan dseedaschanas beedriba, kuras usdewums ir sarihkot musikalisskus un literariskus preekschnesumus, bet ta ir aismigusês. Senak ik katru wasaru tika isrihkoti sarkumu swehtki ar dseedaschanu un tapat ari uz ikkatreem swehtkeem tika dseedatas tschetrbalsigas dseesmas basnizâ. Muhsu garigâ dsihwe ari ir pawisam panihkuse, jo mahzitaja mums pascheem wehl naw un zitu draudschu mahzitaji koti reti apmeklê muhsu basnizu. Swehtdeenâs pawadam laiku mahjâs, kaut ko lasidami, ziti atkal tâ sauktajâ „bruhsi", atspirdsinadami sawas duhschas ar „meesiti"; ja prahts paleek jautraks, tad usdseedam un ari nokaujam pa kahdam ahsitim. „T."

No Memeles. Lai gan muhsu pirmais luhgums dehl bibliotekas beedribas nodibinaschanas netika eewehrots, un bes tam wehl dehl statutu nepareisas sarakstischanas dabujam sodu maksat — tad tomehr meerâ nedewamees, kamehr beidsot isdabujam atlauju un nodibinajam bibliotekas beedribu. Swehtdeen, 15. nowembrî tika notureta beedru sapulze Duhschanu mahjâs un bes tam wehl bij uz deenas kahrtibas 2 preekschlasijumi: „Alkohols" un „Putekli". Par alkoholu lasija Gerlis un par putekleem skolotajs Hilsinsch. Tâ ka pehdejais sawâ preekschlasijumâ neturejas pee leetas, bet sahka fantaset par peenu, medizinu un t. t., tad weetejais polizijas uradniks Pranotrskis taisija daschas peesihmes, pahrtrauza lektoru un paweheleja beidsot sapulzi slehgt. Luhk, tâ tad muhsu pirmâ preekschlasijuma isnahkums — polizijas protokols. „T."

No Jelgawas.

Jelgawas Palihdsibas Beedriba nolehmuse pirms seemas-swehtkeem sarihkot saweesigu wakaru ar diwi nodalam: a) preeksch behrneem un b) peeauguscheem. Scha wakara skaidrs eenahkums nahks beedribas usturetam behrnu dahrsam par labu. Klahtakas sinas turpmak.

Lotereja-Allegri. Pagahjuschâ swehtdeenâ 29. nowembrî schejeenes pilî, Keisara telpâs sarihkotâ lotereja, kuras skaidrs eenehmums nahk par labu Wentspils Peejuhras sanatorijai preeksch tuberkuloseem behrneem, kuru schimbrihscham tur esot ap 20, — publikas bija sarakstees pahrpilnam un wiss isrihkojums noriteja wislabakâ kahrtibâ. Abas galwenakâs balwas, diwas porzelana wahses, dahwatas no Winas Majestates Kreewijas Keisareenes Marijas Feodorownas, nowinneja kahds schejeenes polizejas eerehdnis K., kamehr otra krita kahdam domenu waldes eerehdnim P. Bes schim abam balwam bija wehl dahwatu wairak wehrtigu leetu, kuras winneja wairaki laimigo biketu loschu pirzeji. Beidsot peeminams, ka abas galwenâs balwas maksajuschas lihdz 600 rubkus. —e—

Ugunsgrehks. Pagahjuschâ swehtdeenâ 29. nowembrî ap pulksten 6 wakarâ Skrihweru eelâ Bekmana gruntsgabalâ bija aisdegusschas tirgotaja P. dsihwokli drehbes un istableetas. Uguni wispirms pamanija kahds garamejoschs kahrtibneeks, kas to drihsumâ pasinoja weetejeem ugunsdsehsejeem, kas ari eeradas ugunsgrehka weetâ. Uguni isdewas apdsehst un wisas tahkakas breesmas nowehrst. Kâ wehlak issinaja, tad uguns iszehluses dsihwokli no aiskurinatas un bes usraudsibas atstahtas petrolejas krahsns. Mantiba bijusi apdroschinata, bet skahdes par to notizis lihdz 300 rbl. —e—

Nelaimes notikumi. Pagahjuschâ nedelâ strahdneeks A. J., kas rihkojees Skolas eelâ pee A. nama buhwes, tik nelaimigi nokritis no stalascham uf otra stahwa loga behgeli, ka pahrlaufis diwas ribas. Ewainotais tizis nogahdats pilsehtas slimnizâ, kur tam fneegta ahrsta palihdsiba. — Strahdneeks O. J. rihkojees pee schejeenes pilsehtas krahjkafes nama buhwes Esera eelâ, pee kam tom uskrituschas uf kreiso roku dselsbburwis un nogreesuschas 4 pirkstus. Ewainotais tapat nogahdats slimnizâ. — Schejeenes strahdneeks N. ejot pa Dihka eelu pret namu № 28 tik nelaimigi krita uf trotuara, ka pahrlaufis labo roku. Wainigs pee tam bijis glumais trotuars, kas nebijis nokaisits ar smiltim. —.—

Nosodita. Pirmdeen 30. nowembrî pirmâ eezirkna meerteesnesis nosodijis teitan wispahr pasihstamo tirgus uspirzeju Annu M. par pahrak uhdenaina sweesta pahrdoschanu, ar 3 mehnescheem zeetuma sodu. Schoreis sods bijis tambehl tik stingrs, ka minetâ uspirzeja jau wairakkahrt peekerta pee tamlihdsigas sweesta wiltoschanas un pahrdoschanas. —.—

Ahtra nahwe. Pagahjuschâ swehtdeenâ, 29. nowembrî, ap pulksten 7 no rihta atrada Marijas eelâ, Rosenhofa nama sehtâ nedsihwu ta pascha nama eemihtneezi, pee Osolmuischas peederigo 65 gadus wezo semneezi Dahrtu Osolin. Drihsumâ eeradâs poliztja un ismekleschanas teesnesis, bet nedsihwo ismekklejot pee winas nekahdas warmahzibas sihmes neatrada. Domâ, ka nahwe zehlusees no sirdstreekas. —.—

Sahdsibas. Pagahjuschâ nedelâ Frank-Sefawas muischas ihpaschneekam baronam H. brauzot uf schejeenes pilsehtu netahku dselszeka stozijas „Jelgawa I." issagts is blakus sirga kamanam aissainis ar daschadâm drehbem, wehrtibâ par 90 rubkeem. Kas teitan sahdsibu isdarijis, lihds schim wehl nesinams. — Wirzawas pagasta Sprihschu Kasaku mahju ihpaschneeks S. sinoja polizejâ, ka winam uslausts sirgu stallis un issagti 3 labakee sirgi, ka ari darba ragawas ar aissuhgu, wehrtibâ par 300 rubkeem. Aisdomas kriht uf diweem Leischu kalpeem, kas lihds ar sirgeem no mahjam nosudusschi. —.—

Basnizas sinas.

Leepajas Sw. Annas draudses basnizas sinas no 23. lihds 29. nowembrim 1909. g. **Kristiti:** Jakobs Arwids Konrads, Andrejs Birse, Johnis Rudolfs Tauring, Feliks Wilhelms Oskars Basche, Janis Ehrmans Kahposts, Magreeta Emilija Bluke, Schanis Jonaitis, Marta Katrihna Lunk, Lilli Erna Elterman, Lina Spohre, Otilija Emma Rahwen, Erna Anna Emilija Alpin, Selma Kersta Wolli Adamowitsch. **Ussaukti:** Peters Rein ar Aneti Abin dsim. Resgal, Ernsts Dambis ar Matildi Jaruschka. **Laulati:** Andrejs Sihle ar Greetu Sprunk dsim. Blum, Janis Kahrklin ar Annu Inte, Kasimirs Mikanowsti ar Elisi Emiliju Zihrul dsim. Frey Mikelis Werste ar Annu Puhke. **Miruschi:** Anna Walentina Konrad 2 g. 4 m, 6 d., Karlis Gothards Kuhns 9 g. 5 m., Andrejs Birse 1 d., Wilis Adolfs Ukstin 3 g. 10 m 9 d., Elsa Natalija Finzler 28 d., Eewa Ruppert 59 g., Eda Schkile-Walt 70 g., Krischjahnis Strok 51 g., Andrejs Edwards Ulstin 6 m. 4 d., Otto Meschdreij 46 g., Mikels Diahlin 4 g. 6 m. 21 d., Emilija Jakobson 1 g. 4 m. w.

Dahwanas: preeksch basnizas 1 r., preeksch nabageem 3 r. 75 k., preeksch palihdsibas lahdes 5 r. 90 k., preeksch lihku rateem 5 rbl.

Swehtdeen, 6. dezembrî pulkst. 9 no rihta deewkalposchana ar deewgaldneekeem. Mahzitajs **J. Parstrauts.**

Jaun-Leepajas basnizas sinas no 23. lihds 29 nowemrim. Kristiti: Elisabete Hildebrand, Katrihne Emilie Grailste, Anna Alma Freiman. Ussaukti: Peters Widmons un Greete Furman. Laulati: Peters Waldmeers un Lisette Lina Karklin. Miruschi: Lihse Grulle 50 g., Gotlihbe Janson 84 g.

Deewkalposchana 6. dezembrî pulkst. 9 no rihta.

Mahzitajs **Goldbergs.**

Wisjaunakàs sinas.

Leepaja. Spreedums Smolenskas aplaupischanas prahwâ. Noteesati apsuhdsetee: Radions Ulpe, Gotlihbe Henke un Berta Rateneek uf wisu kahrtu teesibu saudeschanu un nodoschanu katorgâ katrs uf 4 gadi; Ernestine Blumberg un Jahnis Aikens — uf wisu sewischku teesibu saudeschanu un eeslodsischanu zeetumâ katrs uf 2 gadi; Ludwigs Rosentals attaisnots, un Sekenkins ar sawu ziwilprasibu noraidits. Noteesatee spreedumu pahrsuhdseschot.

Sloka. Ar sewischku preeku jaatsihmê, ka muhsu kaiminu pilsehtâ, Slokâ, pee patlaban notikuscham domneeku wehleschanam jo sposchi uswarejuschi lihdsschinejee kahrtibas un likumibas draugi, jo ar leelu balsu wairakumu uswarejusi ta pati lihdsschinejâ, no wispahr zeenitâ pilsehtas galwas J. Stuhla kga wadità partija.

Peterburgâ, 1. dezembrî. Wina Majestatei Keisaram labpatika dahwat no eekschleetu ministrijas lihdsekleem Wiskreewu nabagu kopeju beebribam un eestahdem 3000 rbl.

— Wisaugstaki pawehlets atzelt Leepajas zeetokschna inscheneeru pahrwaldi.

— Teesu palatas ihpascha nodaka noteesaja schurnalistu Wodowosowu par kahda raksta nobrukaschanu schurnalâ „Нашa Жизнь" uf gadu zeetokfnî

— Pehdejo 24 stundu laikâ ar koleeru saslima 8, nomira 8 personas.

Jaltâ, 1. dez. Wina Majestatei Kungam un Keisaram kopâ ar Winas Majestati Kundsi un Keisareeni un Wisaugstakàm meitam Olgu Nikolajewnu un Tatjanu Nikolajewnu apmeklet Kreewu kugneezibas un tirdsneezibas beebribas farihkoto Kreewu preeschu peldoscho isstahdi.

Sewastopolê, 1. dezembrî. Melnâ juhrâ plosâs bahrga auka.

Braunschweigâ, 14. (1.) dez Leelkness Boris Wladimirowitschs sche eeradâs, lai kà Wina Majestates Kreewijas Keisora preekschstahwis peedalitos pee Branschweigas pawaldona laulaschanas swinibam.

Briselê, 14. (1.) dezembrî. Par kehnina slimibas stahwokli peenohkuschas schahdas sinas:

Kehninsch eebaudija swehto wakarehbeenu. Schoriht kehninam tika isdarita operazija, kura isdewâs laimigi. Ahrsti zer, ka dsihwibu isdosees glahbt.

Wehstules un atbildes.

M. Kr. — Al. Ap mehnescha widu Juhs wehleto dabusat.

Zinitim. Juhsu suhtijumu isleetosim. Paldees!

Ed. R. — R. Telpu truhkuma dehl nahkoschâ numurâ.

K. Y. — Leepajâ. Zik mums sinams, tad labibas sun zitas tirgus zenas Leepajâ nezik newar atschkirtees no atteezigajam zenam Rigâ, kuras tirdsneezibâ pilnigi peenemamas par mehraukiu.

Izdew. un redaktors: Latw. Dr. Beedr. tagadejais presidents **Th. Doebner.**

Redaktors: **R. Purinsch** (Purinu Klaws).

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla Jelgawâ.

Sludinajums.

Jelgawas pasta telegrafa kantora preekschneeks luhds publiku

nodot pazinas,

naudas pahrwedumus un zitus **pasta suhtijumus** ne beidsamâs deenâs preeksch Seemas-swehtkeem un Jauna gada, bet jau preekschlaikâ, lai nowehrsu druhmeschanos, pehz eespehjas katru deenu no pulksten 8 rihtâ, nenogaidot pehdejâs pasta operaziju stundas. Dehl telpu truhkuma pazinas peenem tapat kà pehrnajâ gadâ, pasta kantora kanzelejâ un marku pahrdoschanu eerihkos wehl sewischki kantora sahlê.

Dzirgawas Laukstaiun. Beedribas

Krahschanas-Aisdosch. Sabeedribas

(Jelgawâ, Katolu eelâ № 44. Telefons 62.)

stahwoklis 30. nowembrî 1909. g.

Beedribas droschiba: Sabeedribas kasê atrodoschees droschibas kapitali **222,226** r. **16** k. un **1898** beedru garantija.

Aktiwâ:

Skaidra nauda un wehrtspapiri:			
Kasê nauda	35,667 r. 87 k.		
Nauda uf tekoscha rehkina (bes ussazischanas isnemama) zitâs krediteestahdês	100,626 „ 37 „		
Wehrtspapiri	24,504 „ 35 „		
Beedru dalas zit. krediteestahdês	6,525 „ — „		167,323 r. 59 k.
Aisdewumi:			
Uf obligazijam	2,019,317 r. 60 k.		
„ galwoschanu	409,143 „ — „		
„ wehrtspapireem	45,588 „ — „		
„ beedru dalàm	31,995 „ — „		2,506,043 „ 60 „
Tahlaknoguldijumi			218,859 „ 32 „
Kantora konts			13,449 „ 14 „
Inwentars			5,389 „ 40 „
Kantora telpu pahrbuhwes konts			726 „ 43 „
Daschadas zaurejoschas naudas (obligaziju nokahrtoschanai un t. t.)			36,848 „ 07 „
Noguldijumu rentes			33,699 „ 61 „
			2,982,339 r. 16 k.

Pasiwâ:

Sabeedribas kasê atrodoschees droschibas kapitali:			
Beedru dalas	189,800 r. — k.		
Referwes kapitals	19,554 „ 16 „		
Daschadi ziti kapitali	12,872 „ — „		222,226 r. 16 k.
Diwidende			3,861 „ 50 „
Aisdewumu rentes			149,037 „ 30 „
Schiro à depôt			40,000 „ — „
Noguldijumi:			
Ar ussazischanu	2,472,075 r. 21 k.		
Bes ussazischanas	66,793 „ 78 „		
Uf augstu augleem	28,345 „ 21 „		2,567,214 „ 20 „
			2,982,339 r. 16 k.

Sabeedriba maksà par noguldijumeem 3—6% gadâ, skaitot no noguldischanas deenas, **par schiro noguldijumeem 3%** un nem par **aisnehmumeem 6½—8%** gadâ.

Kantors atwehrts darbdeenâs no pulksten **10—2** deenâ.

Peeprasijumus pehz aisnehmumeem isspreesch pirmdeenâs un zeturtdeenâs.

Noguldijumus peenem un ismaksà katru darbdeenu.

Noguldijumus war ari pa pastu peesuhtit un tapat sabeebeebriba uf wehleschanos tos atmaksà un prozentes issuhta. — Pasta adrese: Митава, Ссудо-сберегательное Товарищество Митавскаго Сельско-хозяйственнаго Общества.

Walde: mahju ihpaschneeki agronoms **J. Biffeneeks,** agronoms **J. Brasda** un **D. Kahnbergs.**

Peenehmigi maksaschanas noteikumi!

Deriga Seemas-swehtku dahwana!

Schujmaschinas

ar roku waj kahju dsenamas,

preeksch

mahju wajadsibam un amatneekeem,

par **wisadam zenam.**

Sewischki eeteizu

Original-

„Victoria" № 3,

kà wisupilnigako muhsu laikôs.

Pahrdadu pret tuhlit samaksu un uz nom...

Schujmaschinu ela un adatas.

J. Friederichs (A. Berg),

Jelgawâ, Palejas eelâ № 3. Telef. 308.

J. Arensteina

modes u. parfimerîju weikals

Jelgawâ, Katolu eelâ № 3.

Lai god. publikai mans weikals wairak pasihstams kluhtu, un pirzeju skaits pawairotos, esmu uf preekschstahwoscheem wehtkeem

lehtu seemas-swehtku pahrdoschanu

par stipri paseminatam zenam farihkojis.

Ihpaschi isdewiga dahwinajumu eepirksch.

Leelakâ ismehlê kungu un dahmu **triko** un **audekla welu, krahgus, schemisettes, preekschleekamos, aprozes, schlipses** un **wisas modes, galanteriju** un **parfimu prezes,** kà ari **drehbneeku** un **schuweju peederumus.**

Seemas-swehtku pahrdoschana eesahkàs 16. nowb.

Klaweeru un harmoniju magasina

L. Günthers,

Jelgawâ, Pasta eelâ № 38, tel. 630.

Peedahwâ tikai pirmklasigu eeksch- un ahrsemes fabriku

Flihgelus, pianinos un harmonijus

ihpaschi no galma fabrikanteem

C. M. Schrödera / **J. G. Irmlera** — Wina majestates Wahzijas keisara un Wina majestates Austro-Ungarijas keisara galma liferanteem.

Wehl peenahkuschi **Pianino** is pirmklasigam fabrikam: **Brahlu Diedrichsu, E. Rathkes, J. Treffelta, H. Hillgärtnera, E. Krausa, Th. Maunberga** u. z.

Fabrikas zenas. — Peenehmiga nomaksaschana dalâs.

Peesihm. **Nolikti pahrdoschanai trihs labi ustureti flihgeli.**

Skaistuma noslehpums 1910. gadâ.

Katra seeweete top skaista un peewilziga par lehtu naudu israkstidama Parises salonu frisuras. Dabig. gar. 14 wersch **Matu wijas** 4 lot. swar. 3 rb. 85 kp. Prima 4 rb. 80 kp. **½ pati apakschà paleekami** no matu sahles 3 rb. Preekschejee waj pakalejee 2 rb. 15 kp. **Paleekami no mateem** 3 lot. 3 rb. 25 kp., labakee 4 rb. 25 kap. — **Sprogos „Kranz"** (6 sprog.) 2 rb. 30 kp., 2 rb. 65 kp. **Sprogos „Kok"** (15 sprog.) 2 rb 50 k., 4 rb. 25 k. — Bes maksas peeleekam: **Pamahzibu frisuru taisischanà.** Cepakajums un suhtischana uf firmas rehkina. Ahrpus Eiropas Kreewijas peesûtot pasta wairakmaksu. Apstellejumus issuhta tuhlit pehz matu paranga sanemschanas. Jaeemaksà 1 rub. Zenu rahditajt par wolti.

X. Олдакъ и Ко. Бѣлостокъ № 27.

Oderis.

Augstakà labuma

Seepju akmeni

ar leetoschanas pamahzibu.

Melnu waselinu

preeksch ahdas un sirgu nageem.

Swecsta papiri

peedahwà

J. Eckerts,

apteeku pretschu pahrdotawa Jelgawâ, Katolu eelâ № 13.

Kaloderma krems.

Toaletes seepes. Eau de kolonju.

A. N.

Bogdanowa

tabakas fabrik. noliktawa

Jelgawâ, Katolu eelâ № 12, eewehlê wislabakàs papirosu tschaulites (hilses) is pascha auto-mech. fabrikas

„Sankt Gotthard",

starp tàm: koka kastitês par 500 un 250 gab., kà ari **Berlines** 100 gab ar labu munstiki katrà kastitê un „Zarskija" ar glihtu walsts ehrgli.

Smarschiga tabaka: **Halis** ¼ ℔ **40** kap., ⅛ ℔ 20 kap. **Maikapara** spezial-tabaka: **Swesda** № 40, № 30 un № 10 nepahrspehjama labuma. Papirosi: wisad wairak peeprasitas sortes par lehtàm zenàm.

NB. Atkalpahrdewejeem wislabakà eepirkschanas weeta.

Papirosus jau no 195 k. 1000 un **zigaarus** no 8. r. 1000 sahkot.

Ahbolina un timoteja sehklas

pehrk wisadà daudsumà par **augstakàm** zenàm Latw. Laukss. Ekonomisskàs Sabeedr. Jelgawas nodalà, **Katolu eelâ 46.**

Peenemu **ahdas, dsimuma, puhschka** un **sifilisa** slimneekus no 9—1 pr. pusd. un no 6—½9 wak. **Dahmas** un **behrnus** no 5—6 w. Zaurskatischana ar elektrizitati.

Dr. J. Machtus,

Marstal-eelâ 8, tuw. pee Grehz. eel.

Smehde

isthrejama Jelgawâ, Dambja eelâ № 12.

Mag.

J. Hertela

apteek. pretschu pahrdotawa

Jelgawâ, Pasta eelâ № 13,

peedahwà wisadas laukfaimneezibâ, dahrskopibâ un mahjsaimneezibâ wajadsigas **aptekas prezes.** — **Logu ruhtis** wisadôs leelumôs. — **Eitas** un **wilnas krahsas, seepju sahli** un **klorkalki. Parfimerijas,** eeksch- un ahrsemes patentetas **sahles** un **mineraluhdenus.**

Gumijas prezes.

Pasinoju zeen. publikai, kà sawu

sahrku magasinu

esmu pahrzehlis no Pasta un Sakàs eelas stuhra uf **Katolu eelu № 48, Jelgawâ.** Peedahwaju **wisadus sahrkus** pehz ismehles, par wislehtakàm zenàm.

A. Ubrakis.

Naudas skapji,

uguns un sagku droschi, wisjaunakàs konstrukzijas, ar tehrauda brunàm, godalgoti ar wairakàm godalgàm, kà ari **dselsa dahrsa galdi** un **krehsli** dabujami par mehrenam zenàm naudas skapju fabrikâ **P. Ballod, Rigâ,** Klosteru eelâ № 17, pee Jehkaba basnizas. Telefons № 2938.

„Tehwija“

ari ar sawu **27. gadagahjumu** 1910. g. turpinâs parasto progresiwo gaitu uz stingri **tautiskeem pamateem,** peekopdama neschaubigu ustizibu pret **weenu leelu zeeschi weenotu Kreewiju,** jo tikai te latweeschi war buht droschi no pangermanisma breesmam. Satiksmê ar wahzeescheem ari uz preekschu prasisim pehz **weenada mehra un saskanas starp peenahkumeem un teesibam.**

„Tehwija“ isnahks 1910. gadâ ari

3 reises nedelâ:

otrdeenâs, zeturtdeenâs un **sestdeenâs,** un tiks tanis paschâs deenâs no rihta uz pasta nodota. **„Tehwija“** maksâs:

Jelgawâ sanemot:		Ar peesuhtischanu:	
Par 1 gadu	2 rbl. 20 kap.	Par 1 gadu	3 rbl. — kap.
„ 1/2 „	1 „ 20 „	„ 1/2 „	1 „ 60 „
„ 1/4 „	— „ 60 „	„ 1/4 „	— „ 90 „
„ nummuru	— „ 3 „		

Uz ahrsemem: Par 1 gadu . . 5 rbl. — kap.
„ 1/2 „ . . 2 „ 80 „
„ 1/4 „ . . 1 „ 50 „
„ 1 mehnesi . — „ 60 „

Sludinajumi:
maksâ par sihku rakstu rindinu un winas weetu **8 k.,** preekschpusê **20 k.**

„Tehwijas“ faturs tiks atkal stipri pazelts, sneedsot kodoligus rakstus par daschadeem sadsihwes jautajumeem, kamehr sinojumu nodalâ atradisees aisween jo plaschas un ustizamas sinas is dsimtenes nowadeem, plaschâs tehwijas Kreewijas un ahrsemem. **Sihkajâ feletonâ** tiks sneegti gan beletristiski raksti, gan populari apzerejumi is daschadeem sinibu arodeem, tahlak bibliografiski apzerejumi, grahmatu pahrspreedumi un t. t.

Katru mehnesi isnahks **ihpaschs peelikums „Teesa un tautsaimneeziba“** un trihs reis mehnesi **„Stahstu peelikums“.**

Katra gada beigâs abonenteem tiks peesuhtiti:

G. Landsberga (agr. Sieslaka)

„Kursemes un Widsemes Laika grahmata“
un „Seenas kalendars“ nahkoscham gadam.

Salihdsinot wisu scho sneegto plascho materialu ar semo abonentu maksu, **„Tehwija“** ir **wislehtakais** latweeschu laikraksts.

Isdewejs buhs arweenu uz preekschu **swehrinats adwokats J. Tschakste** (Katoku celâ № 23) un atbildoschais pagaidu redaktors **K. Graudinsch.**

Ekspedizija atrodâs **Jelgawâ, Katoku celâ № 7, G. Landsberga kga grahmatu pahrdotawâ,** kurp jagreeschâs ar wiseem apstellejumeem. Apstellet war ari pee mahzitajeem, pagastu rakstwescheem, skolotajeem un pagastu amatu wihreem, kuri dabus uz 10 pastelleteem eksemplareem weenpadsmito eksemplaru par brihwu.

Redakzija atrodâs **Jelgawâ, Katoku celâ № 23.**

Uz Seemas-swehtkeem!

Beedribam, skolam, gimenem
peedahwâ sewischki lehti un bagatigâ iswehlê **wisadus**

eglischu peederumus
un
isgresnojumus

Jelgawas Laukkaimneezibas Beedribas
Konsuma Weikals
Jelgawâ, Katoku celâ Nr. 44.
Telefons 74.

Homeopatiska apteeka
un laboratorija homeopatiskeem medikamenteem
pehz Dr. **Willmar Schwabe** sistemas Leipzigâ,
Johann Stein, Rigâ,
№ 31 Walsu celâ № 31,
Telefons № 4496.
Uz wehleschanos pastellejumus peesuhta uz pehzmaksu
Grafa Mattei Bologne (Italijâ).
elektrohomeopatisku lihdseklu noliktawa.
Bez medikamenteem ir krahjumâ: **mahju apteekas, labatu apteekas, zelojumu apteekas** un **homeopatiskas grahmatas.**

Mehbelu Leelakà noliktawa **Rigâ,** par fabrikas zenam.
Dsihwoju turpat un esmu ari swehtkôs un swehtdeenâs runajams.
Fabrikas un mahkslas galdneeziba, Torna kalnâ, Baukas celâ 16/18. pascha namôs.
Ed. Kudwien. Telefons 2562.

Leelas patent klehts un stallu
durwju atslehgas
ir lehti dabonamas pee
J. Kapteina, Jelgawâ,
Katoku celâ № 5.

Isdewigs eepirkums!

Ispahrdodu

Anglu kostimu stoffus 10/4 pl. . . .	agrak. maks.	1,30	tagad par	85	kap.
„ „ „ „ „ . . .	„ „	—,85	„ „	45	„
Kleitu stoffus wisâs modernâs krahsâs	„ „	1,—	„ „	50	„
„ „ „ „ „	„ „	—,80	„ „	40	„
Wilnas bluhsu stoffus	„ „	1,—	„ „	70	„
„ „ „	„ „	—,90	„ „	55	„
Ihstus wilnas bukskinus kungu uswalkeem	„ „	3,—	„ „	1,50	„

Tirdsneezibas nams J. J. Erschowitz,
Jelgawâ, Leelajâ celâ № 2. Telef. 124.

Ja Juhs
slimojeet,
ar reiwoni, galwas sahpem, nerwu slimibam, apgihbschanu u. t. t.;
ja sajuhteet **domu wahjibu, nedibinatas baites, nospeestu gara statwokli**
domu truhkumu, darba spehjas masinaschanos;
ja teekat moziti ar **pahrmehrigu usbudinajumu,** beeschi atkahrtoschos **besmeedsibu, gruhteem sapneem,**
nerwosâm kaitem
un ja wehlatees no schim slimibam iswairities **straujâ, droschâ razionalâ** un **galwenais** pilnigi **nekaitigâ zelâ,** tad israksteet no mums **popularu broschuru** ar
leelu prowi par welti,
kuru issuhtam wiseem na katram. Peesuhtischanai peelikt 2 septinkapeiku markas.
Д-ръ мед. Карлъ Гартманъ, С.-Петербургъ. 84 . a
7495

Dr. Levitas, Jelgawâ, Eizera celâ 1,
prakt. un seeweeschu ahrsts, ari palihdsetajs pee dsemd.
Runajams no 9—11 un no 4—6.

Emses pastilles
EMS
isgatawotas Prusijas karaliskâs darbnizâs Emses badê, saturoschas no wisam Emses walsts awotu sahls weelam.
Labi pahrbaudits lihdseklis pret kakla kataru glotahdas eekaisumeem, mihkstinoschs, atweeglinoschs, aissargajoschs.
Pehrkams wisôs apteekôs.
146311

M. Brauer's,
Jelgawâ, pee Annas wahrteem, eepretim **„Jahna dasnizai“.**
Kapu peeminekli
kà: **krusti, obeliski, grahmatas, rulli** u. t. t. teek is **wisladakà materiala** pagatawoti.
Zai **monumenti** isnahkstu glihti kà ari isturigi pret zaisa eespaidem, tee teek slihpeti un poleereti ar jaunlaiku maschinu palihdsibu.
Seltinus, kà ari **neseltitus „tschuguna krustus“** peedahwaju par peenehmigâm zenâm.
Zeen. publikas apstellejumi teek ruhpigi un apsinigi isdariti. — Labakâs atsauksmes. —
„Sowraba medalš un goda diploms“ Rigas **„Jubilejas isstahdê“.**

Schujmaschinas.
Avakschâ parakstijusees firmas pirmklasigas un konkurenzes spehjigas schujmaschinu fabrikas ihpaschneeze meklê sakarus ar ta pascha aroda leeltirgotaju, kam weenigi nodot pahrdoschanu Jelgawâ un apkahrtnê.
Korespondenzes wahzu, anglu jeb frantschu walodâ Husqvarna Vapenfabriks Aktiebolag, Husqvarna Schweden.

Gramofons
lehti pahrdodams. — Peeprasams schis awises ekspedizijâ.

Netizeet reklamâm! Sargatees no peekrahpschanas.

jostas teescham no Jums pascheem atkarajâs: lai Juhs neustizatees Peterburgas firmam, kuras sawus sluttos pulksteenus Warschawâ eepehrk un izsuhta Jums rotaku pulksteenus, ka wilinoschu nederigu, graschu wehrtu dahwanu, bet ja Juhs wehlatees elegantus un labus pulksteenus, israksteet tahdus is Parizes no firmas, kuras mehrkis — atsargat **Kreewijas publiku no Peterburgas un wisp. kreew. firmu apkrahpschanam,** tad Juhs buhseet pilnigi apmeerinati. Seita pulksteenu weetâ, kurt maksâ 200 r. peedahwajam elegan. kinfus kungu pulksteenus ar 3eem wahkteem „Сецесія“, kureem tahds pat isstats un pareizs gahjeens tamdehl, ka wini zaur elektrisku spehku pahrwilkti ar 14 karatu zeltu ihsta seita kahrtu. Scho pulksteenu mechanisms ihsts schweizeeschu, eet stani un uz akmeneem, uzwelkami aiz podsinas 40 stundâs weenu reisi. Schee pulksteni ir ihsta jaunselta un dabujuschi par sawâm labajâm ihpaschibam pateizibas algu, selta medali un atsinibas rakstu. **Maksâ 5 rbl. 25 kap.,** 2 gab. 10 rbl., 4 gab. **19 r. 50 kap.** Tahdi pat waleji **3 r. 75 kap.,** 2 gab. **7 r.,** 4 gab. **13 r. 50 k.** Kas tik redz schos pulksteenus, tiz, ka wini maksa 250 r. Pulksteenus issuhta uz minuti reguletus ar galwoschanas rakstu par metala labumu un pareizu gahjeenu uz 6 gadeem, uz pehzmaksu (наложеннымъ платежемъ) un bez eemaksas. Suhtischana kopa ar poschtinu 60 k. (uz Sibiriju 90 k.) Adrese, kuru war izgreest un stipri uzlihmet uz wakejâs wehstules jeb kuwera.

ПАРИЖЪ 10. PARIS	S. Strumfeld Rue Monge 29 bis.

Par welti peeleekam skaistu jaunselta kehdi ar breloku un seemescha ahdas mazinu preeksch pulksteena atsargaschanas.

Apstellejumi isdarami kreewu walodâ.
Uz slehgtas wehstules jauzsuhmê 10 kap marka, uz wakejas 4 kap.
76545

Ленточная глиста съ головой

(солитеръ), круглая глиста и пригунчикъ удаляются безъ боли втеченіи 2 часовъ также въ самыхъ серьезныхъ случаяхъ, благодаря средству „Solitaenia“ (Солитэнія) гарантировано безвредному, пріятному на вкусъ порошку, который при всѣхъ глистовыхъ болѣзняхъ очищаетъ основательно кишки. Никакой тошноты! Никакой рвоты! Настоящее только съ зеленой бандеролью и фирмой: Лабораторія „Лео“, Дрезденъ А. I. Съ указаніями способа употребленія Руб. 2.— для взрослыхъ и Руб. 1.— для дѣтей. Можно получить во всѣхъ аптекахъ и аптекарскихъ магазинахъ. Главное представительство на Россію и королевство польское аптека Э. Трейтлера, Варшава, Новый свѣтъ 60.
Гл. депо для Митавы: Аптека К. Ф. Укше.

„Pfaff“ schujmaschinas
pahrdod weenigi pee
A. Lipperta,
Jelgawâ, Katoku celâ № 8, 1 tr.
Leepajâ, Graudu (Korn) celâ № 47.

Uz nomaksu no 1 rub. nedelâ.

Wisu zitu sistemu
rokas schujmaschinas
sahkot no 22 rub.

Wislabakàs p. saulê. **Wislabakàs pasaulê.**

Sensazioneli jauns!

Seita pulksteenu weetâ, kurt maksâ 200 rub. mehs peedahwajam pulksteenus „Сецесія“, kurus pehz sasona un skaistuma nepahrspehj selta pulksteni. Pulksteena korpus pats plahnakais, apm. sudraba rubka beesumâ, no ihsta amerikaneeschu jaunselta, nekad nesaudê sawu pirmejo isskatu — ar eespeesteem originaleem ihmejumeem „цвѣтовъ“ (sk. sihmi). Pulkst. „Сецесія“ eewehrojami zaur sawu pareizo gahjeenu un ihpaschu skaistumu mahkslas sinâ, gahjeens uz akmeneem uzwelkot 40 stundâs 1 reis. Maksâ **3 r. 75 k.,** 2 pulksteni **7 r.** — Tahdi paschi dahmu **4 r. 75 k. Par welti** peeleek skaistu jaunselta kehdi ar breloku un samta mazinu preeksch pulksteena usglabaschanas. Pulksteenus issuhta reguletus uz minuti ar galwoschanas rakstu uz 6 gadeem, issuhta uz pehzmaksu bez eemaksas. Suhtischana par 2 gab. 40 kap., Sibirijâ 75 k.

Adrese: **T-во „Аккуратность“, Варшава — отд. 150.**
Adresi luhdsam izgreest un izgreesumu uzlihmet uz kuwera. 76641

Печатать разрѣшается полиціею.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.

Te klaht 2 peelikumi.